

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1950)  
**Heft:** 1133  
  
**Nachruf:** H. R. Napp †  
**Autor:** P. A. M.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE.****Lecture by Albert J. Welte.**

Tuesday, April 18th, at 7 p.m.,  
at the Vienna Café, Baker Street, N.W.1.

We wish to direct the attention of our readers to the lecture of Mr. Albert J. Welte, who will talk (in French) on "Le Patrimoine de l'Art en Suisse."

Mr. Welte, who is well-known as a dramatist and novelist, is the son of the famous painter A. Welte, known to many by its fresco in the "Ständerats Saal" in the Houses of Parliament in Berne.

In 1910, he went to the Academy at Düsseldorf where he studied glass-painting and mosaic work. He continued his studies at Munich and Madrid.

Since then Albert, J. Welte has devoted most of his time to writing. Of the 15 plays he has written, many have been performed. Some are tragedies such as the "Steinbruch" and "Mordnacht" both written in Swiss-German. "Susperstition" was written in German, but has been translated into French and performed in Geneva. For his tragedy "Michael Servet," as well as for two of his novels he received the Schiller Prize.

Apart from writing, Mr. Welte is also a gifted painter.

We hope that many members and friends of the Colony will attend this lecture which promises to be very interesting.

\* \* \*

On Thursday following (April 20th) Mr. Welte will

## **"IN PERFECT SHAPE ALL YOUR LIFE"**

by **ARTHUR ABPLANALP**

★

*The Book that delights and benefits everybody from the point of view of general Health and Slimness of Figure*

★

Obtainable from bookshops, or direct from:

"Health For All" Publishing Co.,  
17/18, Henrietta Street, London, W.C.2

**PRICE 7/6**

read from his own works in German and Swiss-German at a private gathering. Invitations to the reading on Thursday are issued at the lecture on Tuesday to those attending. The place, where this invitation party is held (it is not the Vienna Café) will be announced at Tuesday's lecture.

**H. R. NAPP †.**

It is with deep regret that we inform our friends of the passing away of Henry Richard Napp, as the result of an accident on Sunday, the 26th March, 1950, in his 57th year.

Born in Bâle in 1892, where he also passed a happy childhood and absolved with success his schooling and matriculation, he began his active career with Hoffmann-Laroche, Bâle. Subsequently he was transferred to Paris and London, where, in 1914, he became Manager of the English firm.

In 1923 he established his own Company under the style of H. R. Napp Ltd., London, W.C.2, which introduced many Ethical Pharmaceutical Products which by their excellency now command medical consideration and high approval throughout the world.

It was through sheer determination, an astounding enthusiasm for work and great skill that brought his firm to prosperity and esteem; in spite of this success H. R. Napp, who has been a naturalised British subject for some years, remained the kind and sympathetic man; many are the young Swiss who came to him seeking advice and help; none was turned away and if a friendship was formed it was one for life and happy for the one who could enjoy his confidence. — In spite of his naturalisation he loved and never forgot the Town on the Rhine — in fact he was to us Swiss always the Balois.

H. R. Napp was a member of the City Swiss Club.

Many are the friends both here and in Bâle who mourn this sad loss and we extend to his family in London and his relations in Bâle our deepest sympathy.

P.A.M.

# **M·A·T TRANSPORT LIMITED**

FORMERLY MACHINERY & TECHNICAL TRANSPORT LIMITED

INTERNATIONAL SHIPPING & FORWARDING AGENTS

**LING HOUSE, DOMINION STREET, LONDON, E.C.2**

Telephone: MONARCH 7174 (10 Lines)

Telegrams: MACANTECH, PHONE, LONDON

## **ALLIED HOUSES:**

**BASLE**

M·A·T TRANSPORT A.G., Centralbahnstrasse 9  
PHONE: 20985

**ZURICH**

M·A·T TRANSPORT A.G., London House, Bahnhofstrasse  
PHONE: 258994